



## Os cinemas em Macau nos anos 50 e 60

五、六十年代

# 澳門的戲院

Américo da Silva Leong Monteiro

Após ter vivido em Portugal durante cerca de cinco anos e meio, de 1946 a 1951, regresso neste último ano a Macau, a tempo de me inscrever na 3ª classe do ensino primário do Seminário de São José de Macau, onde era frequentado por centenas de macaenses, e cujos professores eram sacerdotes da Diocese de Macau. Primeiramente, eu, meus pais e irmãos, morámos no Pátio do Terraço, a meio caminho da Rua da Barra e, mais tarde, na Travessa António da Silva, perto do referido Pátio e da Rua do Lilau.

Nessa altura, ainda a famosa Fonte do Lilau nos dava de beber a cristalina água que dela emanava. Eu e meus irmãos muitas vezes lá íamos para carregar com uns bons baldes de água para nosso consumo diário. Há um ditado antigo que assim rezava: “Quem beber da água do Lilau nunca mais deixará Macau”.

Adorei viver no Bairro do Lilau, pois além de viverem lá muitos macaenses, ficava mesmo perto da Praia do Manduco onde existia um Teatro, de

1946年至1951年間，我在葡萄牙生活了5年半，回澳後，報讀了聖若瑟修院，入讀三年級。修院的學生中，有數百位是澳門土生葡人，任教的老師是澳門教區的神父。最初，我與父母還有兄弟住在天台圍（Pátio do Terrado），距離媽閣街還有一半路程的地方，後來我們搬到龍頭左巷，鄰近天台圍與亞婆井街。

當時，人們熟悉的亞婆井水泉，還流着源源不絕的清澈泉水。我與兄弟們常常拿着水桶，來到水泉盛水回家飲用。從前居澳的葡人常說：“喝了亞婆井水，忘不掉澳門；要麼在澳門成家，要麼遠別重來。”

我很喜歡住在亞婆井一帶，因為那裏住了很多土生葡人，而且接近下環街。從前海鏡劇院就坐落於下環街，當時每張戲票只需5仙，

nome “Hoi Keang” (Espelho do Mar) onde assisti a muitos bons filmes pela módica importância de 5 avos. Eram filmes de “Tarzan” e de “Cowboys”. Os actores de Tarzan eram o Johnny Weismuller (que foi campeão olímpico de natação) e o Lex Barker. Para nós crianças, eram filmes maravilhosos. E mesmo perto do fim da escada “quebra-costas”, havia uns quiosques onde também por aquela simbólica importância de 5 avos alugavam-se dois volumes de “comics” sobre Kung Fu onde nos deleitávamos a ver os “bonequinhos”, porquanto ler não era conosco já que não dominávamos a escrita chinesa. Havia outro teatro que se situava na Rua Almirante Sérgio, perto da Rua do Manduco, que se chamava “Teatro Kam Seng” (Teatro Cidade de Ouro) onde as entradas já eram um bocadito mais caras, de 10 a 30 avos, conforme a classe. Também frequentei muitas vezes as salas deste Teatro. Havia bilhetes de 1ª, 2ª e 3ª classes. Os melhores lugares eram os bilhetes de “Galeria” no piso superior do teatro. A cinco minutos do “Teatro Kam Seng”, na Travessa do Auto Novo, havia outro teatro cinema denominado de “Teatro Chêng Pêng”, onde além de podermos assistir a filmes, podíamos assistir a programas de ópera chinesa ao vivo. Assisti ainda a muitos espetáculos ao vivo por conjuntos musicais, grande parte dos quais por interpretes locais, ou seja macaenses.

Na Calçada do Gamboa, onde agora existe o silo automóvel “Pak Leng”, havia outro Cinema, onde assisti a muitos filmes de Kung Fu, de Vong Fei Hong, protagonizado pelo já falecido Kuán Tak Heng, que se designava por “Teatro Oriental” (em chinês “Tung Fóng”).

Mesmo ao fim da Avenida Almeida Ribeiro onde agora está erigido o Banco Tai Fung, existia um outro teatro, o “Teatro Vitória”, na altura um dos melhores de Macau. Neste Teatro, mesmo depois de



在那裡我欣賞了很多套關於泰山和牛仔故事的精彩電影。飾演泰山的演員是尊尼·韋斯梅勒（他亦是奧運游泳金牌得主）及力士·派克。對我們這些小孩子而言，這些電影實在是了不起。而石級下邊有幾個書攤，在那裡你可以象徵式地以5仙租讀兩本《功夫》漫畫，我們興高采烈地細看那些插圖，至於內文，因為我們不懂中文，所以不知其所云。在河邊新街，亦有一間戲院，叫金城戲院，入場費稍為昂貴些，按座位而定，票價由1毫至3毫不等。我亦經常到這間影院看戲。門票設有一等、二等及三等價錢，最好的位置是影院頂層的包廂。離金城戲院五分鐘路程的清平新街，就是清平戲院的位置，那裡除了電影，還有現場演繹的中國戲曲。我也欣賞過不少樂團的演出，他們大部分都是土生葡人組成的樂團。

那時在夜嘍斜巷，即栢寧停車場現址，也有一間戲院，叫東方戲院。在那裡我看過不少由已故影星關德興主演的黃飛鴻電影。在新馬路的街尾，即大豐銀行現址，從前是域多利戲院，是澳門最好的戲院之一。我在葡萄牙與幾內亞服畢兵役回澳後，大概是1966年，也常常到這家戲院看戲，那裡看過了多部由奇連·伊

cumprido o serviço militar em Portugal e na Guiné, isto já no ano de 1966, assisti a muitos bons filmes de “Cowboys” de Clint Eastwood, começando pelo filme “Por um punhado de dólares”. Mas muito antes de 1966, já havia assistido a muitos filmes naquele Teatro. Como não tinha muito dinheiro tinha que, por vezes, assistir a filmes por detrás do ecrã, por apenas 10 avos.

Defronte dos edifícios dos C.T.T., na Avenida Almeida Ribeiro, existia o “Teatro Apollo”, cujo edifício ainda lá se mantém, não como cinema, mas sim uma loja de venda de vestuário. Quando ainda era miúdo, com 12 ou 13 anos, o Ah Kuan, o senhor que vendia cigarros, rebuçados, batatas fritas e outros tipos de guloseimas e, decorridos cerca de 60 anos, ele ainda lá continua com o seu “estaminé” no meio da grande confusão que ali reina todos os dias, com a agravante de absorver toda a grande poluição que ali prolifera.

Onde hoje está o “Macau Square” era outrora o “Teatro Nam Ván” que, para mim, era o melhor teatro de cinema em Macau. Como na Guiné não se podia assistir aos bons filmes que apareceram nos anos de 1963 a 1966, nomeadamente os de James Bond, tive a boa sorte de assistir, em meados de 1966, quando cheguei a Macau, depois de cumprir o serviço militar em Portugal e Guiné, esses bons filmes com o Sean Connery.

Na Rua Pedro Nolasco da Silva existia o “Teatro Capitol”, cujo edifício ainda lá está como o “Centro Comercial Capitol”. Mais à frente, na Rua do Campo, havia o “Teatro Imperador”, que inicialmente era denominado de “Broadway” mas, mais tarde, por determinação do governo foi alterado para “Imperador”, mau grado em chinês ter sido mantido com a designação de Broadway (Pák Lou Vui). Ainda me lembro de assistir ao filme de estreia nesse teatro, que foi o filme de “David e Betsheba”. Mais tarde, lembro-me de ler assistido ao filme de “Hércules”.

士活參演的出色牛仔電影系列。我在域多利戲院第一部看的戲便是《獨行俠江湖伏霸》。其實早在1966年之前，我已開始到這間戲院看電影了，那時我錢不多，只能以1毫的價錢，坐在屏幕背後看電影。

在郵政總局大樓的對面，以前是平安戲院，這座建築物依舊屹立，只是現在已不再是戲院，變成了一間時裝店。在我12、13歲的時候，有一位叫阿坤的男人，在那裡賣香煙、糖果、薯片與其他美味的食物。距今已60年了，現時他與他的小食亭仍在這繁囂的鬧市中，只是工作環境變得更差，周圍散佈着汽車的廢氣。

今天澳門廣場所在之處，便是昔日的南灣戲院舊址，我認為它是澳門最好的一間戲院。1963年至1966年間，我身處幾內亞，那時我錯過了正在放映的占士邦等這些優質影片。1966年中，我在葡國和幾內亞完成兵役，回到澳門後，有幸可以觀看到辛·康納利的演出。

從前的國華戲院就位於伯多祿局長街，其舊址變成了現在的國華戲院商場。再向前往水坑尾街走去，便看到帝國戲院了。這間戲院起初名為百老匯，後來政府頒布法令，才改為帝國戲院。儘管如此，其中文名稱依舊為百老匯。我還記得在這裡所看的首部電影是《大衛王與貴妃》，之後再看的是《大力士》。



Na Rua da Barca havia o cinema “Lai Seng”, mas este teatro aí se manteve por pouco tempo por razões que desconheço.

Tanto eu como o meu irmão Rogério vimos muitos filmes no cinema Nam Kêng, que ficava ao fim da Rua 5 de Outubro. Lembro-me muito bem do filme “Shane” de Alan Ladd. Defronte desse teatro e na Rua Almirante Lacerda havia outro teatro, que era o “Roxy”. Praticamente em frente do Campo 28 de Maio, hoje o “Canidromo” de Macau, havia ainda o “Cinema Lido”, que era bastante frequentado naqueles tempos.

Se a minha memória não me falha foram estes os cinemas de Macau existentes nos anos 50, 60 e 70.

Com a aparição dos DVD's os cinemas de Macau começaram a acusar pouca audiência, daí que pouco a pouco foram desaparecendo. Para mim, tirando os “Cinemas Alegria” e do “Cinetatro”, tenho ido assistir a poucos filmes nos teatros de Macau, porque sempre é mais cómodo assistir a bons filmes em casa.

Lembro-me, ainda, de ir ver filmes num cinema que existia no antigo edifício do “Pelota Basca”, um dos quais o filme “Rock” que para mim é um filme espectacular. Cheguei ainda a assistir a certos filmes num teatro que existia perto da Praça Luís de Camões, salvo erro atrás da Rua de Coelho do Amaral.

Hoje temos bons teatros de cinema em hotéis de luxo da Taipa, que se designam por estúdios de cinema, à semelhança daqueles que existem nos grandes centros comerciais de Hong-Kong.

渡船街曾經有過一間麗聲戲院，但出於某些原因，此戲院只經營了一段很短時間便結業。

我與我兄弟羅熱里奧多次在十月初五街街尾的南京戲院看戲，由艾倫·賴德主演的那套《原野奇俠》，至今依然記憶猶新。在這間戲院對面的提督馬路，有另一間名叫樂斯的戲院。另外，在五月二十八日運動場（蓮峰球場），即今逸園賽狗場的對面，有一間麗都戲院，那個年頭很多人常到那看戲。

如果我沒有記錯的話，這些便是澳門於五十、六十與七十年代的戲院了。

隨著DVD的面世，戲院觀眾數目下跌，並逐漸結業了。現在，除了“永樂戲院”和“澳門大會堂”外，我很少會到澳門其他戲院看電影，因為在家裡看總是更為方便。

我還記得在“回力球場”原址有間戲院，其中一套我在那裡看的戲便是《石破天驚》，這是一套非常不俗的電影。我也曾在一間位於白鴿巢前地附近，連勝街後面的戲院，看過幾套電影。

今天，氹仔的豪華酒店裡有頂級的戲院，它們稱為影院，跟那些香港主流商場內的戲院無異。

